

Vector HE 19 MT

KASUTUSJUHEND AUTOJUHILE

SISUKORD

1. Sissejuhatus	2
2. Tuvastamine & Müratase	2
2.1. Andmesilt	2
2.2. Müratase	2
3. Ohutus	2
3.1. Hoiatused ja ettevaatusabinõud	2
3.2. Teid ohustavad	2
3.3. Hoiatussiltide korrahoid	2
4. Ekraan	2
4.1. Ekraani tutvustus	2
4.2. Ekraani kujud	3
4.2.1. Vaikekuva (automaatne kerimine)	3
4.2.2. Tükeldatud kuva	3
4.2.3. Eraldatud ja automaatselt keritava kuva vahetamine	3
5. Toiming	3
5.1. Käivitage seade	3
5.2. Seadme seiskamine	4
5.3. Keele valimine	4
5.4. Kambri lubamine või keelamine	4
5.5. Temperatuuri seadepunkti reguleerimine	4
5.5.1. Automaatse kerimise vaade	4
5.5.2. Eraldatud kuval	5
5.6. Töörežiimi valimine	5
5.6.1. Diiselmootorirežiimilt ooterežiimile	5
5.6.2. Ooterežiimilt diislirežiimile	5
5.6.3. Start-stopp või pidevtöörežiim	6
5.6.4. Režiim CITY	6
5.7. Manuaalse sulatamise tsükli käivitamine	7
6. Seadme andmed	7
6.1. Seadme andmete kuvamine	7
6.1.1. Seadme andmete kirjeldus	8
6.2. Andmekuva lukustamine/vabastamine	8
6.3. Operaatoriteated	8
6.4. Tunniloendurite kuvamine	9
7. Häirekuva	9
8. Hooldus	9
8.1. Sissejuhatus	9
8.2. Hooldusgraafik	9
9. Soovitus	9
9.1. Enne pealelaadimist	10
9.2. Pealelaadimise ajal	10
10. Soovitatavad veotemperatuurid	10
11. A.T.P. Väljavõte Euroopa määrusest	10
12. 24H abitelefoni	11



1. SISSEJUHATUS

Kasutusjuhend on mõeldud Carrier Transicoldi külmutusseadmete kasutajale. See sisaldab külmutusseadme igapäevase kasutamise põhisuuniseid, ohutusteavet, tõrgete põhjuste otsimise ja kõrvaldamise nõuandeid ning muud teavet, mis aitab teil kauba parimas võimalikus seisukorras kohale toimetada.

Lugege kasutusjuhend põhjalikult läbi ning otsige sellest teavet iga kord, kui teil tekib küsimusi Carrier Transicoldi seadme kasutamise kohta. Kasutusjuhend on koostatud standard mudeli kohta. Kui te ei leia kasutusjuhendist teavet oma seadme lisavarustuse/valikute kohta, küsige abi teeninduskeskusest.

Külmutusseade on konstrueeritud nii, et õige kasutamise ja hooldamise korral töötab see kaua ja tõrgeteta. Kasutusjuhendis ettenähtud kontrolltoimingud aitavad minimeerida sõidu ajal probleemide tekkimise ohtu. Peale selle aitab seadme töökindlust tagada terviklik hooldusprogramm. See aitab minimeerida käituskulusid, pikendada seadme tööiga ning parandada selle töövõimet.

Parima kvaliteedi ja töökindluse tagamiseks nõudke seadme hooldustööde tegijalt Carrier Transicoldi originaalvaruosade kasutamist.

Carrier Transicold täiustab oma tooteid pidevalt. Seepärast võidakse tehnilisi andmeid ette teematamata muuta.

2. TUVASTAMINE & MÜRATASE

2.1. ANDMESILT

Iga seadme raamil on seadet identifitseeriv andmesilt (A). Andmesildil on seadme täielik mudelinumber, seerianumber (B) ja muu teave.



Probleemi tekkimisel märkige enne abi otsimist seadme andmesildilt üles seadme mudel ja seerianumber (B).

Tehnik vajab seda teavet teie abistamiseks.

2.2. MÜRATASE

Külmutusseade	Maksimaalne helivõimsustase
	L _{WA} (dB)
Vector HE 19 MT	100
Vector HE 19 MT CITY	98
Vector HE 19 MT SILENT	98
Vector HE 19 MT E	87

3. OHUTUS

3.1. HOIATUSED JA ETTEVAATUSABINÕUD



Kasutusjuhend sisaldab õnnetuste vältimiseks vajalikke ohutus- ja hooldussuuniseid. Seadmel on Teie OHUTUSE tagamiseks mõned alpool näidatud siltidest.



- **ÄRGE KUNAGI** käsitage kabiinis asuvat juhtseadet sõidu ajal.
- **ÄRGE KUNAGI** tehke seadmel ise töid, teenindus- või hooldustööde tegemiseks võtke ühendust oma Carrieri hoolduskeskusega.
- **ÄRGE KUNAGI** eemaldage turvaelemente (võre, kate, metallplaat). Nende kahjustumise korral pöörduge oma teeninduskeskuse poole.

3.2. TEID OHUSTAVAD

ÜLDISED OHUD



Põletused ja külmakahjustused



Lõikevigastused



Müratase



Heitgaas: ÄRGE kunagi kasutage seadet suletud ruumis



Lämbumine: kaubaruumis töötamisel jätke uksed lahti



Libisemisohu kaubaruumi sisenemisel: pörand on jäätunud



Libisemisohu kaubaruumist väljumisel: - kütus pörandal - külmaaine leke



Elektrihoold ooterežiimi pistiku ühendamisel ja lahutamisel



Avatud uste korral tuleb kamber temperatuuri säilitamiseks sulgeda juhul, kui varustuses puuduvad plastkardinad.

Automaatse taaskäivituse oht



- Kui külmutusveakil on start-stopprežiim
- Elektrienergia kadumise korral diisliinžiimil tekib automaatkäivituse oht (konfiguratsioon võimalik muuta Carrieri teeninduskeskuses)

3.3. HOIATUSSILTIDE KORRASHOID

1. Hoiatussildid peavad olema puhtad ja vabad nende nägemist segavatest materjalidest.
2. Puhastage hoiatussilte vee ja seebiga ning kuivatage pehme riielapiga.
3. Asendage kahjustunud või kadunud hoiatussildid uutega, mis on saadaval Carrieri müügiesindustes ja hoolduskeskustes.
4. Hoiatussildiga osa vahetamisel veenduge, et ka uuel osal on olemas õige hoiatussilt.
5. Paigaldage hoiatussilti kuivale pinnale. Suruge silti kesket välisservade suunas, et eemaldada õhumullid.

4. EKRAAN

4.1. EKRAANI TUTVUSTUS



- | | |
|---|---|
| 1. LCD-ekraan | 8. Sõnumikeskuse kuva |
| 2. Üles-nool | 9. Menüünupp |
| 3. Sisestusnupp | 10. Manuaalse sulatamise nupp |
| 4. Alla-nool | 11. Start/stopp - pideva töö režiimi nupp |
| 5. Ekraaninupud | 12. Olekuriba kuva |
| 6. Käivitamise / väljalülitamise lüliti | 13. Häire LED |
| 7. USB-port | 14. Häireklahv |

4.2. EKRAANI KUVAD

4.2.1. VAIKEKUVA (AUTOMAATNE KERIMINE)

Automaatse kuvamise režiimil näidatakse igal kuul ühe kambri & seadepunkti. Näidatakse ainult sisselülitatud kambreid, mille kuvad vahelduvad ekraanil automaatselt. Automaatse kuvamise režiimil näidatakse igal kuul ühe kambri & seadepunkti ja temperatuuri. Näidatakse ainult sisselülitatud („ON“) kambreid, mille kuvad vahelduvad ekraanil automaatselt.



- | | |
|-----------------------------|-----------------------|
| 1. Olekuriba | 3. Sõnumikeskus |
| 2. temperatuuri seadepunkt, | 4. Kambri temperatuur |

4.2.2. TÜKELDATUD KUVA

Sellel kuul näidatakse kõiki kambreid koos vastava seadepunkti, kambri temperatuuri ja juhtrežiimiga.



- | | |
|-----------------------|-----------------------------|
| 1. Kamber | 4. temperatuuri seadepunkt, |
| 2. Kambri temperatuur | 5. Sõnumikeskus |
| 3. Kambri olek | 6. Olekuriba |

4.2.3. ERALDATUD JA AUTOMAATSelt KERITAVA KUVA VAHETAMINE



1. Vajutage menüünuppu MENU (1), kuni SÕNUMIKESKUSES (A) kuvatakse soovitud menüü.
2. Seejärel vajutage ekraaninuppu „LANGUAGE/VIEW“ (2).



3. Vajutage ÜLES- või ALLA-noole nuppu (3), et valida „VIEW“ (Vaade), ja vajutage siis sisestusnuppu ENTER (4) (märgistatakse hetkel aktiivne kuvarežiim).
4. Vajutage ÜLES- või ALLA-NOOLE nuppu (3), et valida variantide „AUTO SCROLL“ & (automaatne kerimine) ja „SPLIT SCREEN“ (eraldatud kuva) vahel. Seejärel vajutage muudatuse kinnitamiseks sisestusnuppu ENTER (4).

5. TOIMING

5.1. KÄIVITAGE SEADE



1. Seadke käivitamise / töö seiskamise lüliti asendisse „START/RUN“ (1).
2. Süsteem kuvab käivitumisel Carrier Transcoldi logo ja seejärel vaikekuva, millel kambri temperatuur on märgitud suurte numbritega vasakul küljel ja seadepunkt väiksemate numbritega paremal küljel.
3. Kui ükski häire pole aktiivne, hakkab seade kasutama kehtivaid mikroprotsessori seadeid.

Sõnumikeskuses kuvatakse tekst „STATUS OK“ (B).



Kui mõni häire on aktiivne, kuvatakse sõnumikeskuse häiresõnum ja häire LED-märgutuli vilgub kaks korda sekundis.



- Olekuribale (A) peab olema kuvatud „DIISEL või „ELEKTRITOIDE“.
- Pärast summeri peatumist käivitub seade automaatselt.



Mingil juhul ei tohi mootori käivitamisel kasutada eetrit või mõnda muud käivitusabi.

5.2. SEADME SEISKAMINE



- Seadke käivitamise / töö seiskamise lüliti START/RUN-OFF väljalülitatud asendisse OFF (1).
- Seade lülitub välja kohe, kui süsteem on seiskamisjärjestuse lõpetanud.
- LCD-ekraan kustub 1 minuti ja 30 sekundi pärast.



Tingituna sisemisest andmetötlusest: Kui seate käivitus-seiskamislüliti START/RUN-OFF (1) väljalülitatud asendisse OFF ja siis tagasi käivitusasendisse START/RUN, tekib ekraani välja- ja uuesti sisselülitumise vahel 4 kuni 50 sekundi pikkune viivitus.

5.3. KEELE VALIMINE



- Vajutage menüüknappu MENU (1), kuni SÕNUMIKESKUSES (A) kuvatakse soovitud menüü.
- Seejärel vajutage ekraaninappu „LANGUAGE/VIEW“ (2).



- Vajutage üles- või alla-noolt (3), et märgistada valik „LANGUAGE“ (Keel).

- Vajutage sisestusnappu ENTER (4) ja siis üles- või alla-noolt (3), et lehitada erinevate keelte loendit.
- Kui kuvatakse soovitud keel, vajutage selle aktiveerimiseks sisestusnappu (4).

Kuvatakse „LANGUAGE SELECTED“ (Keel valitud).

5.4. KAMBRI LUBAMINE VÕI KEELAMINE



- Vajutage menüüknappu MENU (1), kuni kuvatakse valik „CURRENT STATE“ (Praegune olek).

Kambri praegune olek (A).

- Kambri soovitud oleku valimiseks vajutage ekraaninappu "C1; C2 või C3" (3).

Kambri oleku (sees/väljas) ekraaninapp (B).



Kui 3 kambrit on välja lülitatud: kuvatakse tekst „OFF“ ja seade ei käivitu.

5.5. TEMPERAATUURI SEADEPUNKTI REGULEERIMINE

5.5.1. AUTOMAATSE KERIMISE VAADE



Kui kuvatakse soovitud kamber:

- temperatuuri seadepunkti suurendamiseks vajutage ÜLES-noolt (1), vähendamiseks ALLA-noolt (3).
- Kui jõuate soovitud seadepunkti, vajutage selle salvestamiseks sisestusnappu (ENTER) (2).

Sõnumikeskuses (A) kuvatakse tekst „SET POINT CHANGED“ (Seadepunkt muudetud).



Kui sisestusnappu ENTER (2) ei vajutata, hakkab uus seadepunkt vilkuma & punane LED-märgutuli vilgub. Eelnev seadepunkt taastatakse.



5.5.2. ERALDATUD KVAL



Kui soovitud kamber on esile toodud, järgige samu samme, mida ülal on kirjeldatud automaatse kerimise vaate kohta.

5.6. TOOREŽIIMI VALIMINE

5.6.1. DIISELMOOTORIREŽIIMILT OOTEREŽIIMILE

5.6.1.1. OOTEREŽIIMI SUUNISTE DIAGRAMM

Sulavkaitse	Standardne pikendusjuhe
	H.07.RNF
aM 400/3/50Hz	400 volts
aM: motor rated fuse	
32 A	6 mm ²

5.6.1.2. SISSEJUHATUS

! Seadme ohutuks & ja töökindlaks ooterežiimil kasutamiseks tuleb järgida alltoodud juhiseid:

- Enne elektritoite võrguühenduse sisse- või väljalülitamist veenduge ALATI, et seade on VÄLJA LÜLITATUD (O).
- Seadme ühendusjuhtmel peab olema maandus. Juhe peab olema ühendatud maaga.
- 400 V toiteallika korral PEAB seade OLEMA ÜHENDATUD kõrgtundliku (30 mA) diferentsiaalvoolukaitsmega.
- 400 V toitega seadmel tohivad töid teha ainult volitatud isikud.
- Nende juhiste järgimise eest vastutab seadme kasutaja.

5.6.1.3. TOIMING

! See jaotis ei kehti alljärgnevatel juhtudel: Vector HE 19 MT E.



! Kui olekuribal (A) kuvatakse tekst „DIESEL“ (diiselmootorirežiim) ja soovite lülitada ooterežiimile (STANDBY), siis veenduge, et väline toite kaitselüliti oleks asendis „OFF“, ning ühendage kaabel seadme pistikupesaga.

- Lülitage väline toite kaitselüliti sisselülitatud asendisse „ON“.

- Vajutage menüünuppu MENU (1), kuni SÕNUMIKESKUSES (B) kuvatakse ooterežiimi (STANDBY) nupp.
- Kui nupp „STANDBY“ (2) on kuvatud, vajutage seda.



- Kui ilmub hüpikaken, mis palub teil oma valikut kinnitada, vajutage kinnitamisiklahvi ENTER (3), et valdeerida ja lülitada seade ümber elektrikäituse režiimile.

Seade seisuk ja SÕNUMIKESKUSES (B) kuvatakse tekst & „STANDBY SELECTED“ (Ooterežiim valitud).



- Seade käivitub uuesti. OLEKURIBALE ilmub tekst „ELECTRICAL“ (Elektrisüsteem) (A).
- Sõnumikeskuses (B) kuvatakse tekst „STANDBY MODE ENTERED“ (Ooterežiim aktiveeritud).

Seade töötab nüüd elektrisüsteemi toitel.

5.6.2. OOTEREŽIIMILT DIISLIREŽIIMILE

! See jaotis ei kehti alljärgnevatel juhtudel: Vector HE 19 MT E.



- Kui OLEKURIBAL (A) kuvatakse tekst „ELECTRICAL“ (Elektrisüsteem) ja soovite lülitada diiselmootorirežiimile (DIESEL), vajutage menüünuppu MENU (1), kuni SÕNUMIKESKUSES (B) kuvatakse nupp „DIESEL“ (Diisel).
- Kui nupp „DIESEL“ (Diisel) (2) on kuvatud, vajutage seda.





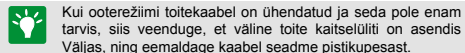
3. Kui ilmub hüpikaken, mis palub teil oma valikut kinnitada, vajutage kinnitamislahvi ENTER (3), et valideerida ja lülitada seade ümber diisliksuse režiimile.

Seade seisub ja SÕNUMIKESKUSES (B) kuvatakse tekst & „DIESEL SELECTED“ (Diiselmootorirežiim valitud).



4. Seade käivitub uuesti. OLEKURIBALE ilmub tekst „DIESEL“ (Diiselmootorirežiim) (A).
5. Sõnumikeskuses (B) kuvatakse tekst „DIESEL MODE ENTERED“ (Diiselmootorirežiim aktiveeritud).

Seade töötab nüüd diiselmootorirežiimis.



Kui ooterežiimi toitekaabel on ühendatud ja seda pole enam tarvis, siis veenduge, et väline toite kaitselüliti on asendis Väljas, ning eemaldage kaabel seadme pistikupesast.

5.6.3. START-STOPP VÕI PIDEVTOÖREŽIIM



1. Soovitud töörežiimi valimiseks vajutage nuppu „START/STOP-CONTINUOUS“ (1).

OLEKURIBAL (A) peab olema kuvatud "START/STOP" (Käivitus/seiskamine) või "CONTINUOUS" (Pidev).

SÕNUMIKESKUSES (B) kuvatakse sõnum „START/STOP MODE SELECTED“ (start-stopp režiim valitud) või „CONTINUOUS RUN MODE SELECTED“ (pidevtöörežiim valitud).

5.6.4. REŽIIM CITY

See jaotis ei kehti alljärgnevatel juhtudel: Vector HE 19 MT E.

- Vector HE 19 CITY standardvariandi tarnimise korral on aktiveeritud režiim CITY.
- CITY režiim võimaldab kasutada seadet madala mürataseme juures (60 dB), madalatel mootori pööretel ja elektrirežiimil.
- CITY režiimi sisse- või väljalülitamine toimub kasutaja enda vastutusel.

5.6.4.1. CITY REŽIIMI KONFIGURATSIOONID

CITY režiimil on 3 erinevat konfiguratsiooni:

• Automaatrežiim (tehase seaded)

- Seade väljub automaatselt CITY režiimist (mootori aeglane töö) ja hakkab töötama standardrežiimil (mootori kiire töö), kui lahtri T° näit ületab delta temperatuuri, mis on määratud sättepunkti lähedal, et kaupu kaitsta.

• Manuaalrežiim

- Lubage/keelake CITY funktsioon käsitsi vastavalt vajadusele.

• Taimeri režiim

- Taimer režiimil on CITY funktsioon aktiivne üksnes kindla ajavahemiku vältel. Ajavahemiku möödudes lülitub seade standardrežiimile.



Selleks, et valida konfiguratsiooni automaatse režiimi ja taimeri režiimi vahel, tuleb siseneda täiustatud režiimi CITY režiimi konfiguratsiooni muutmiseks pöörduge oma hoolduskeskuse poole.

5.6.4.2. REŽIIMI CITY LUBAMINE VÕI KEELAMINE



1. Vajutage menüünuppu MENU (1), kuni SÕNUMIKESKUSES (A) kuvatakse soovitud menüü.
2. Seejärel vajutage nuppu "CITY MODE" (2).



Kuvatakse "CITY PIEK REŽIIMI SUNNITUD SISSELÜLITUS", kui seade läheb režiimist STANDARD üle režiimile CITY .

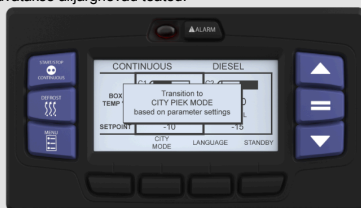




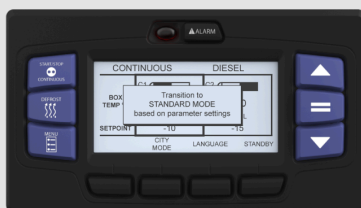
Kuvatakse "CITY PIEK REŽIIMI SUNNITUD VÄLJALÜLITUS", kui seade läheb CITY režiimist üle STANDARD režiimile.

! Taimerrežiimis (TIMER) või temperatuurist tingitud deaktiveerimise korral lülitub seade automaatselt režiimilt STANDARD režiimile CITY või režiimilt CITY režiimile STANDARD.

Kuvatakse alljärgnevad teated:



Kuvatakse "Üleminek CITY PIEK REŽIIMILE parameetri sätte põhjal", kui seade läheb režiimist STANDARD üle režiimile CITY.



Kuvatakse "Üleminek REŽIIMILE STANDARD parameetri sätte põhjal", kui seade läheb režiimilt CITY üle režiimile STANDARD.



CITY režiimis töötamise korral kuvatakse teade "STATUS OK - CITY MODE".

STANDARD režiimis töötamise korral kuvatakse teade "STATUS OK".

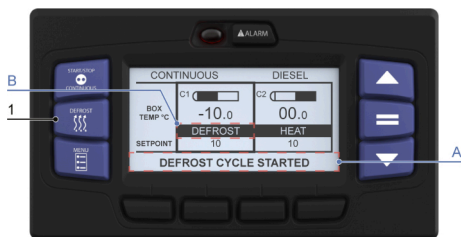
5.7. MANUAALSE SULATAMISE TSÜKLI KÄIVITAMINE



Sulatamistsükli rakendamise tingimused:

- Kõik DTT < 4 °C
- Kõik SAT < 7,2 °C.

Kui need tingimused on täitmata, kuvatakse teade „CANNOT START DEFROST CYCLE“ (Sulatustsükli ei saa käivitada).



1. Vajutage manuaalse sulatamise nuppu (1).

SÕNUMIKESKUSES (A) kuvatakse tekst „DEFROST CYCLE STARTED“ (Sulatamistsükkel käivitatud).

Kambri olekuribal (B) kuvatakse „DEFROST“ (Sulatamine).



Sulatamistsükli lõppemisel kuvatakse maksimaalselt 10 minutit teade "POST DEFROST" (Pärast sulatamist)

6. SEADME ANDMED

6.1. SEADME ANDMETE KUVAMINE



1. Vajutage menüünuppu MENU (1), kuni SÕNUMIKESKUSES (A) kuvatakse soovitud menüü.
2. Seejärel vajutage ekraaninuppu „UNIT DATA“ (2).



3. Vajutage üles- või alla-noolt (5), et märgistada soovitud andmed.
4. Vajutage sisestusnuppu (6), et avada märgistatud andmed.
5. Vajutage tagasilükkumise (BACK) nuppu (3), et naasta eelmisesse menüüsse, või väljumise (EXIT) nuppu (4), et liikuda vaikekuvale.



- juhirežiimist on juurdepääsetavad ainult 3 jaotist
- Seadme kõikide andmete vaatamiseks tuleb siseneda laiendatud režiimi

6.1.1. SEADME ANDMETE KIRJELDUS

Juhi juurdepääsurežiim	
ANDMED	KIRJELDUS
FUEL LEVEL (kütusetase)	kütuse % paagis (kui paigaldatud ja konfigureeritud on valikuline kütusetaseme andur)
BATTERY (aku)	Aku pinge
AMP DRAW (DC) (laadimise tugevus - amprites)	Aku laadimise ja tühjastlaadimise amprid
ENGINE COOLANT TEMP (mootori jahutusvedeliku temperatuur)	Mootori jahutusvedeliku temperatuur
AMBIENT AIR TEMP (ümbritseva õhu temperatuur)	Ümbritseva õhu temperatuur (kondensaatorisse sisenev õhk)
RETURN AIR TEMP (tagastatava õhu temperatuur) C1/C2/C3	Tagastatava õhu temperatuur (aurustisse sisenev õhk)
SUPPLY AIR TEMP (aurustist väljuva õhu temperatuur) C1/C2/C3	Aurustist väljuva õhu temperatuur
DELTA-T	Aurustist väljuva õhu temperatuur miinus aurustisse siseneva õhu temperatuur (negatiivne väärtus märgib jahutamist ja positiivne soojendamist)
DEFROST TERM TEMP (Sulatuselõpetamise temperatuur) C1/C2/C3	Sulatuselõpetamise temperatuur
SUCTION PRESSURE (imirõhk)	Kompressori imirõhk

6.2. ANDMEKUVA LUKUSTAMINE/VABASTAMINE



See funktsioon võimaldab kasutajal hoida soovitud andmekuva vaikekuvana seni, kuni see vabastatakse (et ekraan ei naaseks ootajal temperatuuri vaikekuvale)



- Kui kuvatakse soovitud andmed, vajutage nuppu „LOCK SCREEN“ (Lukusta kuva) (1).



- Kuva lukustamise valiku kinnitamiseks märgistatakse kõik andmed. Valitud andmed jäävad ekraanile seni, kuni kuva lukustus avatakse.

- Ekraanilukustuse avamiseks vajutage nuppu „UNLOCK SCREEN“ (Ava ekraani lukustus) (1).
- Vajutage tagasilülitumise (BACK) nuppu (2), et naasta eelmisele kuvale, või väljumise (EXIT) nuppu (3), et liikuda vaikekuvale.

6.3. OPERAATORITEATED



„STATUS OK„ (normaalelek) - enamik ajast kuvatakse sõnumikeskuses seda või mõnda muud kasutaja määratud sõnumit.

Kui ilmneb probleem või muutub režiim, võidakse kuvada üks järgnevatest sõnumitest.

„CHECK AT NEXT SERVICE INTERVAL“ (kontrolli järgmisel hooldusel) kuvatakse, kui on olemas aktiivne süsteemi mitte-väljalülitav häire (häire tingimused on olemas, kuid need pole piisavalt kaalukad, et külmusseadet välja lülitada). Neid häireid saab vaadata, kui vajutada Häire klahvi. Sõnum kustub ise, kui tingimus parandatakse.

„DOOR OPEN“ (uks lahti) kuvatakse, kui paigaldatud on valikuline ukse-lüliti, mis on konfigureeritud juhti teavitama, kui uks on avatud või pole suletud piisavalt tihedalt.

„LOSS OF COMMUNICATIONS“ (side katkestus) kuvatakse kui ilmneb probleem ühe või mitme mooduli ja ekraanimooduli vahelises juhtmestikus.

„CHECK FUEL LEVEL“ (kontrollige kütusetaset) kuvatakse, kui paaki on paigaldatud valikuline kütusetaseme andur, tase on madal ja tarvis on lisada kütust.

„DOOR OPEN - LOW SPEED või REMOTE SWITCH # OPEN - LOWSPEED“ (uks lahti - madal kiirus või kauglüliti # avatud - madal kiirus) kuvatakse, kui paigaldatud on valikuline ukse- või kauglüliti, mis on konfigureeritud käitama mootorit madalal kiirusel, kui külmuskambri uks on avatud või kauglüliti on aktiveeritud.

„SLEEP MODE, OFF / ON TO WAKE“ (puhkerežiim, väljas / aktiveerimine ärkamisel) kuvatakse, kui seade on puhkerežiimis ja mootor on välja lülitatud.

„SLEEP WARNING NO TEMP CONTROL“ (puhkerežiimi hoiatus, temperatuurijuhimine puudub) kuvatakse, kui külmusseade töötab puhkerežiimi ajal.

„TECHNICIAN RESET REQUIRED“ (nõutav tehniku lähtestus) kuvatakse, kui viimase kahe tunni jooksul on kolm korda aktiveerunud häire „mootorilõhk madal“ või „jahutusvedeliku temperatuur kõrge“ ja seade on lukustunud. Seade tuleb tuua hooldamiseks Carrier Transcoldi teeninduskeskusse.

„BATTERY VOLTAGE TOO LOW“ (aku vooltaaži tase liiga madal) kuvatakse, kui seadme aku pinge on liiga madal, et seade saaks käivituda või töötada.

„UNIT SHUTDOWN - DOOR OPEN või REMOTE SWITCH #“ (seadme väljalülitumine - uks avatud või kauglüliti #) kuvatakse, kui paigaldatud on valikuline ukse- või kauglüliti, mis on konfigureeritud seadet välja lülitama, kui külmuskambri uks on avatud või kauglüliti on aktiveeritud.

„UNIT SHUTDOWN - SEE ALARM LIST“ (seadme välja lülitamine – vt häirete loendit) kuvatakse, kui seade ootuses kaalutlusel välja lülitub. Häireklahvi vajutamisel kuvatakse sõnumikeskusesse aktiivsed häired.



HOIATUS! "WARNING: NO TEMP CONTROL" (hoiatus: temperatuuri juhtimine puudub) kuvatakse:



- kui süsteem ei tööta täie jõudlusega ja temperatuuri juhtimise häire on aktiivne VÕI
- mõlemad temperatuuriandurid on rikkis, kambri on külmumise seadepunkt ja kambri töötab ainult jahutusrežiimis

6.4. TUNNILOENDURITE KUVAMINE



- Vajutage menüünuppu MENU (1), kuni SÕNUMIKESKUSES (A) kuvatakse soovitud menüü.
- Seajärel vajutage tunniloenduri funktsiooninuppu „**HOOR METER**“ (2).



- Vajutage üles- või allanooti UP või DOWN (3), et märgistada soovitud tunniloendur.
- Vajutage tagasi liikumise (BACK) valikuklahvi (6), et liikuda eelnevale kuvale, või väljumise (EXIT) valikuklahvi (5), et liikuda vaikekuvale.

7. HAIREKUVA



Kui ilmneb häire, süttib häire LED-märgutuli.

- Vajutage nuppu „**ALARM**“ (1).
- Kui on ilmnend mõni häire, siis kuvatakse häire numbrit ees täht „**A**“ (aktiivne häire) (B). Viimasena ilmnend häire kuvatakse eesimesena jne.
- OLEKURIBAL (C) kuvatakse häirete loendis "ALARM LIST" kuvanimit; esitatakse teave häirete koguarvu kohta ja esiletõstetud häire asukoht selle loendis (A).

- Häireloendi kerimiseks vajutage ÜLES- või ALLA-noole nuppu (2).
- Häirete loendi tühistamiseks vajutage nuppu „**CLEAR ALARMS**“ (Kustuta häired) (1).

Kuvatakse teade „**ACTIVE ALARMS CLEARED**“ (Aktiivsed häired kustutatud).



Süsteemi on võimalik konfigureerida ka sellisel, et kuvatakse häire kirjeldus, millele järgneb häire number.



Saate kuvada ka passiivsed häired, vajutades OLEKURIBAL (C) funktsiooniklahvi "INACTIVE ALARMS" (Passiivsed häired).

8. HOOLDUS

8.1. SISSEJUHATUS

Seadme töökindlust aitab tagada terviklik hooldusprogramm. See aitab minimeerida käituskulusid, pikendada seadme tööiga ning parandada selle töövõimet.



OLULISED JUHISED

Regulaarne hooldus hõlmab seadme ohutusalast kiirülevaatus. Hooldustehnik peab orilist tähelepanu pöörama muu hulgas mutrite ja poltide kinnitusele (puuduivad asendada), elektrijuhtmetele, kaabelite, kütusetorude paigutusele (vajaduse korral parandada või asendada), ustele, katetele, võredele, paneelide seisukorrale (vajaduse korral parandada või asendada).

Nõudmisel saab tööde kohta üksikasjalikuma ülevaate.

Kõiki hooldustöid peab tegema Carrieri toodete alal väljaõppe saanud töötaja, täites kõiki Carrieri ohutus- ja kvaliteedinõudeid.

8.2. HOOLDUSGRAAFIK

Sagedus (Töötunnid)	Hooldus A	Hooldus B
1500	X	
3000	X	X
4500	X	
6000	X	X
7500	X	
9000	X	X
10500	X	
12000	X	X

9. SOOVITUS



Seade ei ole mõeldud erilaadungi jaoks, millest eraldub söövitavaid gaase.

Sellised tooted võivad mõjutada seadme toimivust ja kahandada märkimisväärselt komponentide eluiga.

Nimetatud toodete tarnevajaduse korral võtke meiega ühendust.

- Kauba kvaliteedi säilitamiseks transportimise ajal on väga tähtis paigutada kaup külmkambrisse nii, et oleks võimalik õhu liikumine kauba ümber ja -vahel. Kui õhk ei ringle õigesti kauba ümber, võivad tekida soojad kohad või kaup võib pealt külmuda.
- Soovitav on kasutada kaubaaluseid. Kui kaubaalused kaubaga on paigutatud nii, et õhk saab läbi kaubaaluste tagasi aurustisse liikuda, on kaup kaitsitud läbi veoki pöranda ülekanduva soojuse eest.



Kaubaaluste kasutamisel ei tohi laadida veoki tagaossa põrandale kaste, sest need tõkestavad õhuvoolu.

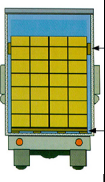
- Kauba kvaliteedi säilimise tagamiseks on tähtis ka kauba virnamise viis. Tooted, millest eraldub soojust (nt puuviljad ja köögiviljad), peab virnamata nii, et õhk liiguks toodete jahutamiseks nende vahelt läbi. Sellist virnamist viisi nimetatakse õhkvirnamiseks. Tooted, millest soojust ei eraldu (nt liha ja külmutatud tooted), tuleks virnamata tihedalt külmkambris keskele.
- Kogu kauba peab paigutama nii, et see ei oleks kokkupuutes seintega, et võimaldada õhu liikumist seinte ja kauba vahel. See on vajalik kauba kaitsmiseks läbi seinte kanduva soojuse eest.
- Tähtis on kontrollida pealelaaditava kauba temperatuuri, et veenduda selle temperatuuri sobivuses kauba transportimiseks. Seade on mõeldud kauba laadimistemperatuuri hoidmiseks, mitte aga kauba jahutamiseks või soojendamiseks.

9.1. ENNE PEALELAADIMIST

- Eeljahutage külmkambrist, alandades temperatuuri umbes 15 minutiks.
- Eemaldage külmkambrist niiskuse, sulatades härmatis ja jää käsitsti. See on võimalik ainult sulatamistemperatuuril sobivate sätete korral (külmkambris temperatuur jahutamisel alla 3 °C ja soojendamisel alla 8 °C).
- Aurusti ventilatoritel on kaitsevõred. Seadme kasutamisel raskel töörežiimil võib kaitsevõrede koguneda jääd. Seetõttu on soovitatav neid korrapäraselt väikese harjaga puhastada. Seda TOHIB teha vaid siis, kui seade on VÄLJA LÜLITATUD.

9.2. PEALELAADIMISE AJAL

- Kauba pealelaadimise ajal peab seade olema välja lülitatud.
- Sooja õhu ja niiskuse sisenemise vältimiseks on soovitatav avada uksi võimalikult vähe.
- Valige transporditavaale kaubale temperatuuril sobiv temperatuur.
- Kontrollige pealelaaditavate kaupade sisetemperatuuri (kasutades sondtermomeetrit).
- Jälgige, et pealelaaditud kaup ei ummistaks aurusti õhuvõtuavasid ega ventilatsioonikanaleid.



- Jätke kauba ja esiseina vahele umbes 6–8 cm vaba ruumi.
- Jätke kauba ja lae vahele umbes 20 cm vaba ruumi.
- Laadige tooted kaubaalustel (restalustel), et võimaldada õhu vaba liikumist külmutusseadmesse ja parandada toodete kaitset.

- Ärge unustage ukse sulgeda.
- Enne uste sulgemist kontrollige veel kord kauba paigutust ning veenduge, et külmkambris ei ole kedagi.



Paikse kasutamise korral on soovitatav, et külmkamber asetseks varjus.



Seadet tuleb käivitada vähemalt kord kuus.



Pikema peatuse korral avage külmutuskambris ukseid.

10. SOOVITAVAD VEOTEMPERatuurID

Alljärgnevalt on antud üldisi soovitusi toodete veotemperatuuride ja seadme töörežiimide kohta. Kui kauba saatja või vastuvõtja on määranud veotemperatuuri, tuleb alati lähtuda nendest. Üksikasjalikum teavet saab Carrier Transcoldi müügiesindajalt.

TOODE	TEMPERA- TUURIVAHE- MIK	TÖÖREŽIIM
Banaanid	15°C (60°F)	Pidevtöörežiim
Värsked puuviljad ja köögiviljad	+4 °C kuni +6 °C (+39 °F kuni +43 °F)	Pidevtöörežiim
Värske liha ja mereannid	+2°C (+36°F)	Automaatrežiim või pidevtöörežiim
Piimatooted	+2°C kuni +6 °C (+36°F kuni +43 °F)	Automaatrežiim või pidevtöörežiim
Ice	-20°C (-4°F)	Automaatrežiim
Külmutatud puuviljad ja köögiviljad	-18 °C (0°F)	Automaatrežiim
Külmutatud liha ja mereannid	-20°C (-4°F)	Automaatrežiim
Jäätis	-25°C (-13°F)	Automaatrežiim



Sagedaste peatumiste ja uste avamisega jaotusveo korral on soovitatav kauba kvaliteedi tagamiseks kasutada seadet alati pidevtöörežiimis.

Kui ühe kambris ukseid on avatud, tuleb selle kambris külmutusseade välja lülitada, et säilitada muudes külmkambrites oleva kauba temperatuur ja tagada seadme õige töötamine.

11. A.T.P. VÄLJAVÕTE EUROOPA MÄÄRUSEST

Kiirestiriknevate kaupade vedamiseks mõeldud sõidukite heakskiitmine.

Enne külmutusveoki kasutuselevõtmist peab selle heaks kiitma riiklik teravishoiuasutus.

Kiiresti riknevate kaupade vedamiseks kasutatavate sõidukite omadused; külmutusveok.

Külmutusveok on külmutusseadmega termosveok, mis võimaldab kuni +30 °C välitemperatuuri korral alandada ja püsivalt hoida tühjas keres temperatuuri järgmiselt:

A-klass: Külmutusseade on varustatud jahutussüsteemiga, mis võimaldab valida temperatuuri vahemikus +12 °C kuni 0°C.

B-klass: Külmutusseade on varustatud jahutussüsteemiga, mis võimaldab valida temperatuuri vahemikus +12 °C kuni -10°C.

C-klass: Külmutusseade on varustatud jahutussüsteemiga, mis võimaldab valida temperatuuri vahemikus +12 °C kuni -20°C.

Seadme jahutusvõimsus määratakse kindlaks päeva asutuse määratud või kinnitatud katselaboris tehtava katsega ning kinnitatakse ametliku protokolliga.

Märkus: C-klassi kuuluvate veokite kerede K-tegur peab olema võrdne või väiksem kui 0,4 W/m² °C.

Külmutusseadmele paigaldatavad tähised, identifitseerimistähised ja andmeplaadid

Külmutusandmeplaat

- A-klassi normaalse isolatsiooniga külmutusveok → FNA
- A-klassi suurendatud isolatsiooniga külmutusveok → FRA
- B-klassi suurendatud isolatsiooniga külmutusveok → FRB
- C-klassi suurendatud isolatsiooniga külmutusveok → FRC

Lisaks ülalootetud tunnustähistele peab olema näidatud ka tüübikinnitustunnistuse kehtivuse lõppemise aeg (kuu ja aasta).

Külmutusandmeplaat



Näide

FRC 6-2018

(6 = kuu (juuni) 2018 = aasta)



Kontrollige korrapäraselt tüübikinnitustunnistuse kehtivust. Kauba vedamise ajal peab vastavate õigustega isikute nõudmisel esitama neile tüübikinnitustunnistuse või esialgse tunnistuse. Heakskiidu saamiseks termosveoki kasutamiseks külmutusveokina tuleb esitada kohalikule pädevale asutusele tunnistuse muutmise taotlus.

12. 24H ABITELEFON

Carrier Transicold püüab teile tagada igal ajal ja igas kohas täisteeninduse. Seda võimaldab ettevõtte ülemaailmne müügiesindajate võrk ja nende pakutav hädaolukorrateenus. Teeninduskeskustes töötavad tehases väljaõppe saanud tehnikud ning seal on piisavalt varuosi, seega saab vajalikud remonditööd teha väga kiiresti.

Kui külmutusseadme tõrge tekib veo ajal, järgige oma ettevõtte hädaolukorras tegutsemise juhendit või võtke ühendust lähima Carrier Transicoldi teeninduskeskusega. Lähima teeninduskeskuse andmed leiate teeninduskeskuste kataloogist. Küsige kataloogi Carrier Transicoldi müügiesindajalt.

Kui teil ei õnnestu hoolduskeskusega ühendust saada, helistage Carrier Transicoldi 24h abitelefoni: **ONE CALL**.

Tasuta telefoninumbrid Euroopas:

AT	AUSTRIA	0800 291039
BE	BELGIA	0800 99310
CH	ŠVEITS	0800 838839
DE	SAKSAMAA	0800 1808180
DK	TAANI	808 81832
ES	HISPAANIA	900 993213
FR	PRANTSUSMAA	0800 913148
FI	SOOME	0800113221
GB	SUURBRITANNIA	0800 9179067
GR	KREEKA	00800 3222523
HU	UNGARI	06800 13526
IT	ITAALIA	800 791033
IE	IIRIMAA	1800 553286
LU	LUXEMBURG	800 23581
RU	VENEMAA	810 800 200 31032
NO	NORRA	800 11435
NL	HOLLAND	0800 0224894
PT	PORTUGAL	8008 32283
PL	POOLA	00800 3211238
SE	ROOTSI	020 790470

Teistest riikidest / otsetelefon: +32 11 8791 00

Kanadas või Ameerika Ühendriiki- 1 – 800 – 448 1661
des helistage numbril:

Kiirema teenindamise võimaldamiseks pange enne helistamist valmis järgmised andmed.

- Teie nimi, teie ettevõtte nimi ja teie asukoht.

- Telefoninumber, kuhu teile saab tagasi helistada.
- Külmutusseadme mudel ja seerianumber.
- Külmkambri temperatuur, temperatuuri seadeväärtus ja veetav toode.
- Tekkinud tõõrke lühikirjeldus ja selle kõrvaldamiseks tehtud toimingud.

Me teeme kõik võimaliku teie probleemi lahendamiseks.

